

# Побратимы



Пермь Луисвилль Оксфорд Агридженто Дуйсбург Циндао

## Луисвилль - Пермь:

**дружба  
без границ**



**Сотрудничество с американским Луисвиллем всегда было взаимовыгодным. Пермь многому научилась у своих американских друзей.**

Общественные приёмы Главы города, экстрим-парк, который построен по чертежам аналогичного парка в городе-побратиме, и call-центр (справочно-информационная служба города Перми), и указатель городов-побратимов, который стоит рядом со зданием администрации города, - все эти нововведения были реализованы благодаря Луисвиллю.

В этом году в рамках побратимских связей родился проект «Дружба без границ», который инициировала учитель английского языка из

пермской школы № 140 Оксана Винниченко. В нем приняли участие пермские пятиклассники и ученики одной из школ Луисвилля под руководством своих учителей.

На первом этапе проекта школьники рассказали друг другу о себе и творчески проиллюстрировали свои увлечения. Во второй части каждый класс должен был рассказать о праздничных традициях и школьной жизни в сделанных своими руками открытках.

Оксана Винниченко со своими учениками ежегодно

участвует в международном проекте «Обмен рождественскими открытками». Благодаря переписке с американскими школьниками, наши ребята узнают что-то новое о традициях США. Например, перед Рождеством в доме появляется кукла - Эльф на полке, которая наблюдает за поведением ребёнка. Если он вёл себя хорошо, то получит хороший подарок.

«Американская общественная организация «Породненные города Луисвилля» также прислала нашим школьникам американские детские жур-

налы. Кроме познавательной информации в каждом номере - рассказ о добрых делах детей как, например, история про то, как мальчик пёк и продавал печенье, чтобы помочь с лекарствами больной соседке. Участие в проектах ценно прежде всего осознанием значимости своей культуры: выбирая рождественскую открытку, мы говорим о нашем Дede Морозе и его отличиях от Санта Клауса, рассказываем о своём городе, стране и наших традициях», - отметила Оксана Винниченко.

*Продолжение на стр. 3 ►*

## Опыт жизненного пространства – от города к городу

Мастерская, в которой работают инвалиды, специальный магазин при ней, кафе, где люди с ограниченными возможностями здоровья могут попробовать себя в качестве официантов или кухонных работников, доступная городская среда и самое главное — максимальная самостоятельность тех, кого у нас принято считать нуждающимися в постоянном уходе. Это пока не про нас. Это про город-побратим Перми Дуйсбург. Ещё лет 20 назад там пришли к выводу, что пансионаты для инвалидов требуют на своё содержание не меньше, а может быть и больше денег, чем реализация программы самостоятельного проживания инвалидов.

Реализовать подобную программу в Перми помогает руководитель организации «Жизненное пространство Дуйсбурга» Сара Гюттлер. В феврале этого года она в очередной раз побывала в Перми с делегацией специалистов из Германии. Для педагогов коррекционных школ в Центре психологической, педагогической и социальной помощи был организован мастер-класс на тему «Инструментарий для диагностики профессиональных возможностей детей», были встречи с представителями общественных организаций, заместителем министра социального развития Пермского края, заместителем главы администрации города. Главной целью визита было участие в ярмарке-фестивале народных промыслов и авторских изделий ручной работы.

На «Пермской ярмарке» немецкая делегация установила стенд, на котором были представлены вещи, изготовленные в мастерской Дуйсбурга. Это предметы интерьера и украшения. Студенты-волонтеры из Политеха работали на ярмарке переводчиками и настолько включились в процесс, что через некоторое время сами всё объясняли и рассказывали про немецкий опыт. А опыт этот действительно интересный.

Законодательство Германии таково, что инвалиды должны быть обязательно трудоустроены. Даже если



человек с ограниченными возможностями здоровья может только нажимать кнопку, его обязательно привлекут к какой-то работе. При этом виды работ подбирают в соответствии с заболеванием человека.

Казалось бы, зачем немцы сюда приезжают? Но для них это тоже престижно. Их приглашают как экспертов, и они делятся своими знаниями.

В Перми многие заинтересовались этой темой, но сразу появился ряд вопросов: как профинансировать и где найти помещение. Однако благодаря коллегам из Дуйсбурга два года назад в Краснокамске была открыта

мастерская для инвалидов. Немцы помогли организовать процесс и поделились своими технологиями. К этому делу подключился даже Генеральный консул Германии.

Делегация из Дуйсбурга приезжала в Пермь уже несколько раз, проводила мастер-классы, организовывала лекции на базе педагогического университета и большую публичную лекцию в Горьковской библиотеке. Всё это вызвало большой интерес у людей, которые работают с инвалидами.

Многие, кто сталкивался с этой проблемой, отмечают, что в России немного другая ментальность. И, соответст-

венно, отношение к людям с ограниченными возможностями здоровья на Западе и у нас отличается. В России многие стараются как-то дистанцироваться от них, а на Западе, наоборот, — максимально включить инвалидов в жизнь общества.

Как отметили сами немцы, которые несколько раз были в пермской инклюзивной школе №114 и проводили там мастер-классы и занятия для родителей, по сравнению с другими российскими городами, в Перми действительно много делается для того, чтобы помочь людям с ограниченными возможностями здоровья выйти из изоляции, участвовать в нормальной повседневной жизни общества.

У Сары Гюттлер есть мечта — открыть мастерскую для инвалидов в Перми. То есть применить опыт Дуйсбурга здесь, на Западном Урале. Когда люди видят вещи, сделанные в немецкой мастерской, они удивляются их красоте. Сара говорит: «Мы хотим, чтобы люди покупали эти предметы не из жалости, а потому что это действительно хорошие вещи».

В немецком Дуйсбурге получилось создать условия для достойной жизни людей с ограниченными возможностями здоровья, — значит, и в Перми есть к чему стремиться и выходить на более высокий уровень работы в этой сфере. Тем более что есть люди, которые могут и хотят этим заниматься.

## Луисвилль - Пермь: дружба без границ

Окончание. Начало на стр. 1

Этой весной в рамках программы «Открытый мир» организация «Породненные города Луисвилля» приняла у себя пермскую делегацию активных женщин-предпринимателей, которые являются членами комитета по развитию женского предпринимательства общероссийской общественной организации «ОПОРА РОССИИ». Круглые столы, личные встречи позволили участникам обсудить проблемы малого и среднего бизнеса двух стран. Как оказалось, точек соприкосновения нашлось много.

«Особенно выделяю для себя достижения американского бизнес-сообщества в создании максимально комфортных условий для стартапов. Успешные предприниматели Америки считают своим долгом спонсировать

начинающие бизнес-проекты. Условия бизнес-инкубаторов позволяют любому начинающему предпринимателю начать на практике реализовывать свои бизнес-идеи. Американское государство уделяет особое внимание компаниям, где владельцами являются женщины, ветераны, люди с ограниченными возможностями здоровья. Есть и схожие с российской системой подходы: так же, как и у нас в США есть фиксированная доля государственных контрактов, которые государство обязано заключать с такими компаниями», — рассказала после поездки в США председатель комитета по развитию женского предпринимательства Пермского регионального отделения «ОПОРА РОССИИ» Анна Хартапов.

А в мае этого года в Перми побывал председатель

Пермского комитета организации «Породненные города Луисвилля», профессор русского языка Луисвилльского университета Томас Дамсторф. Он принял участие в мероприятиях, посвященных празднованию Дня Победы. По словам Томаса Дамсторфа, он был впечатлен акцией «Бессмертный полк» и активным участием жителей Перми в праздничных мероприятиях.

Однако основной целью поездки господина Дамсторфа в Пермь был поиск проектов, которые могли бы стать совместными. Сейчас организация «Породненные города Луисвилля» разрабатывает новую стратегию, в связи с чем руководителям комитетов было поручено собрать информацию о ресурсах своих городов-побратимов для выстраивания продуктивной работы.

Г-н Дамсторф встретился с представителями администрации города Перми, чтобы обсудить возможные проекты. На встрече в мэрии американской стороне предложили направить творческие коллективы Луисвилля в Пермь для участия в Фестивале городов-побратимов, который пройдет в Перми в 2018 году, организовать совместные спортивные мероприятия. Г-н Дамсторф выразил заинтересованность в предложенных проектах и обещал проинформировать о них руководство организации. В свою очередь, Томас Дамсторф предложил пермским творческим коллективам, художникам посетить фестиваль культур WorldFest, который ежегодно проходит в Луисвилле в начале сентября, а также ярмарку искусств St James Court Art Show.



## Проект «Диабетическая стопа»: от замысла к воплощению

Пермские медики договорились с представителями города-побратима Оксфорда о совместной реализации пилотного проекта по ранней профилактике осложнений диабета. Министерство здравоохранения Пермского края составило план его реализации и теперь этот проект будет обрабатываться на базе городской поликлиники № 12.

Решение о запуске проекта было принято в год 25-летия отношений между городами-побратимами, то есть в 2015 году. В мае этого года в Пермь с официальным визитом приезжали член Правления общественной организации «Ассоциация Пермь-Оксфорд» Эндрю Адамс и консультант-подиатр Королевской общедоступной клинической больницы, сопредседатель Службы ухода за диабетической стопой в Государственной службе здравоохранения Англии Ричард Ли.

Британские специалисты приняли участие в симпозиуме «Проблемы профилактики и лечения синдрома диабетической стопы. Опыт России и Великобритании», который проходил на базе Пермской краевой клинической больницы. Доктор Ли выступил с докладом «Введение в Службу диабетической стопы в Великоб-

ритании». На симпозиуме выступали и пермские специалисты - главный эндокринолог Пермского края, сосудистые хирурги, руководитель городского Центра диабета.

Английские гости также посетили диабетические центры Перми и поделились своим опытом на мастер-классах, в том числе рассказали о функционале профессии подиатра - специалиста по диабетической стопе. В России подиатра часто заменяет хирург, либо терапевт, либо эндокринолог. Оксфордская сторона оценила высокий уровень лечения заболеваний в Перми, особенно в области сосудистой хирургии. По словам Ричарда Ли, оперативная помощь пациентам с диабетической стопой в сосудистом отделении краевой больницы оказывается на уровне крупнейших лондонских клиник. Но английские специалисты

считают, что вместо того, чтобы загружать работой хирургов, лучше выстроить эффективную систему ранней профилактики синдрома диабетической стопы, начиная с разъяснительной работы среди участковых терапевтов.

Со своей стороны, пермские специалисты отметили, что в городе существует несколько поставленных, но не решенных вопросов. Это перенос удельного веса на профилактику заболевания, совершенствование маршрутизации больных, начиная с низового звена, создание единой системы информирования и обучения пациентов, а также распределение полномочий и компетенций внутри сферы здравоохранения, касающихся этого социально значимого заболевания.

В Перми уже есть школы диабета, но нет стройной системы по профилактике этого заболевания. Планируется,

что усилия медиков разного профиля будут направлены как раз на предупреждение синдрома диабетической стопы и оказание специализированной помощи на ранней стадии, если есть опасение, что это осложнение возможно. В Великобритании распространён опыт решения подобных задач, и он может быть использован достаточно эффективно в российских условиях. К тому же британская сторона уже выразила готовность к содействию. Коллеги из города-побратима направили пермским врачам методические материалы, а в рамках визита провели консультации пациентов Прикамья.

Проектом «Диабетическая стопа» заинтересовалось и Британское Генеральное консульство. Заместитель Генконсула Великобритании в Екатеринбурге Мэттью Осборн обсуждал этот вопрос в Министерстве здравоохранения Пермского края в августе.

В конце этого года специалисты из Оксфорда приедут в Пермь вновь для продолжения работы над проектом.

О результатах реализации проекта говорить пока рано, он ещё в стадии становления, и сейчас идёт формирование самой системы профилактики. Но сотрудничество между двумя странами - как в рамках конкретного проекта, так и в рамках развития побратимских отношений Перми и Оксфорда - продолжается.

## Учёные Перми и Циндао создадут совместный центр научных технологий

В июне этого года в рамках побратимских отношений между городами делегация из Циндао побывала с официальным визитом в Перми. Среди китайских гостей были старший сотрудник канцелярии иностранных дел города Циндао Лян Чао, генеральный директор компании СЕРС Ван Цзинь и генеральный директор компании «Шитунхуа» Ван Сянькай. Итогом встречи стала договорённость о создании российского-китайского центра научных технологий.



фото с сайта: <http://permtpp.ru>

Китайская компания СЕРС занимается компьютерным анализом и программами САЕ для крупных производителей, например, для компании по производству высокоскоростных поездов. В Циндао уже построено несколько огромных научно-промышленных парков, на базе которых можно открыть лаборатории, проводить исследования и выпускать готовую продукцию. Эти исследования финансируются за счёт бюджета КНР.

В рамках визита в Пермь китайские гости провели переговоры с руководством ПГНИУ, ПНИПУ и Пермской торгово-промышленной палатой. Китайские гости познакомились с работой научных учреждений и высокотехнологичных научных школ. В

результате было заключено два соглашения о сотрудничестве, и сейчас ведётся работа по созданию совместного предприятия, которое будет продвигать пермские технологии на китайском рынке. Предполагается, что предприятие будет работать как центр развития научных технологий в Циндао.

По словам председателя Пермского общества дружбы с Китаем, преподавателя китайского языка в пермской гимназии №2 Михаила Каменских, эта сфера сейчас представляется наиболее перспективной в плане сотрудничества городов-побратимов.

Не менее важными являются образовательные связи Перми и Циндао. Пермская

гимназия №2, которая специализируется на преподавании японского, китайского и корейского языков, несколько лет подряд успешно сотрудничает с учебными заведениями Китая. В этом году традиционно были реализованы проекты по гуманитарному и образовательному сотрудничеству по линии Института Конфуция между пермской гимназией и Школой № 2 Циндао: этнокультурная акция «Восток встречает Новый год», конкурс компьютерных технологий «Мои горизонты», а также визит школьников из Перми в Циндао в мае 2017 года. «Наши ребята уже второй раз посещали Циндао в рамках программы культурного и образовательного

обмена. Они побывали в столице Китая, познакомились с Циндао и пообщались со своими сверстниками», - пояснил Михаил Каменских.

В Поднебесной пермские гимназисты приняли участие в мастер-классах по каллиграфии и пекинской опере, побывали на занятиях по китайскому языку. Один из дней пермяки провели в китайских семьях, чтобы пообщаться со своими сверстниками и познакомиться с особенностями быта и национальной кухни.

В 2018 году исполняется 15 лет отношений городов-побратимов, и, по мнению Михаила Каменских, есть надежда, что все новые интересные идеи и проекты будут реализованы.



# Они такие же, как мы

Группа пермских студентов, возглавляемая студенткой же Дарьей Красильниковой, при содействии администрации города Перми организовала и провела мероприятие под названием «West Fest: Пермь-Оксфорд»: Англия ближе, чем ты думаешь!»



По признанию самой Дарьи, замысел состоял в том, чтобы познакомить пермяков с институтом побратимства городов на примере Перми и Оксфорда. «Он есть и реально работает», – восклицает Дарья. Именно это на конкретных примерах, с пользой для себя и общества, продемонстрировали организаторы фестиваля осенью прошлого года.

И в самом деле, институт побратимства в Перми существует и работает. Это не просто указатели, через дорогу от здания администрации Перми. Открыв эту «америку» для себя, группа ребят из ПГНИУ решила поделиться своим открытием с остальным наро-

донаселением, по мере своих сил и возможностей. Был грант, была заявка на проведение фестиваля, была победа в конкурсе, которая стала лишь началом большого проекта. Чего, собственно, хотели и получили организаторы? По их словам, прежде всего это был опыт – опыт организации публичных мероприятий, языковая практика, новые знакомства, проба себя в международных связях на внешнеполитическом уровне.

В фестивале могли принять и принимали участие все желающие. Квест «Англия в Перми» открыл для участников много общего между нашими странами и города-

ми. «В нашем университете очень много оксфордского. Два университета объединяет фундаментальность, похожая атмосфера. ПГНИУ даже называют уральским Оксфордом», – рассказывает Дарья Красильникова.

Участники акции «Читаем Шекспира» зачитывали для слушателей сонеты великого драматурга. Старшие школьники, студенты, работающая молодежь приняли участие в серии телемостов между университетами, на которых можно было рассказать о себе, в нашем городе и задать любые вопросы таким же любопытным и словоохотливым собеседникам, находящимся в тысячах километров от всего, к чему мы привыкли и что называем своим «Домом».

«Было много вопросов о быте, – говорит Дарья, – Главное в том, что у нас гораздо больше общего, чем кажется. Мы – это далеко не всегда то, что показывают по телевизору. Большая политика – это одно, а простые люди – совсем другое».

Были площадки, где можно было поиграть в квиддич,

попеть английские песни, поучаствовать в английском чаепитии со Шляпником и прочее. Многие события фестиваля разворачивались на базе Пермского классического университета – там, где зарождались отношения между Пермью и Оксфордом.

Заключительным и самым ожидаемым мероприятием проекта стал культурно-познавательный «West Festival», который также про-



шёл на территории кампуса ПГНИУ в ноябре. Он привлёк более 700 человек. Организаторы очень старались: пригласили дизайнера, устроили тематические интерактивные игры, выставку, чаепитие, ки-

нобудку «Английское кино» и информационную площадку «Города-побратимы», куда в качестве экспертов пригласили специалистов Отдела международных связей администрации Перми.

По словам организаторов, на подготовку фестиваля ушло три месяца. Это было время поисков, сомнений, титанических усилий и стрессов. Всё это время ребята поддерживали друг друга и именно это помогло им реализовать всё задуманное.

«Мы получили большой опыт организации, решения конфликтных ситуаций, пере-

говоров, решения неожиданных проблем, рассказывает Дарья Красильникова, – В плане личного роста мы получили гигантский толчок. Мы делали фестиваль впервые и у нас, на наш субъективный взгляд, получилось хорошо...»

Ещё когда мы делали первое мероприятие, основной идеей было показать людям, насколько мы похожи и как много вещей нас объединяет, несмотря на то, что мы из разных стран».

Как обычно бывает, после того как всё закончилось организаторы фестиваля собрались за общим столом для

так называемой «рефлексии». Говорили об ошибках, о маленьких и больших успехах, но главной мыслью вечера было «давай ещё». Реализуя проект «West Festival» в 2016 году организаторы не ставили перед собой целью познакомить людей со всем институтом побратимства Перми. Только Англия, только Оксфорд. По словам Дарьи, у её команды есть большое желание в перспективе сделать мероприятие ежегодным.

Когда Генеральный консул Великобритании в Екатеринбурге Мартин Феннер узнал о проекте West Fest,

он пригласил его участников в Генконсульство и рассказал о народной дипломатии. «Мы общались с консулом и работниками консульства, рассказали о своём проекте и услышали обратную связь. Было интересно узнать, какую работу проводит консульство в сфере культуры и образования в Свердловской области», – рассказывает Дарья. После встречи ребята выехали с интересными идеями, общение придало им силы для создания второго проекта, посвященного Перми и Дуйсбургу. Этот проект будет делать та же самая команда.

## Пермь-Дуйсбург: история и современность

08-09 июня 2017 года в Перми состоялась I Международная научно-практическая конференция «Архивы без границ», в которой приняла участие представительная делегация города-побратима Дуйсбурга. Более того, архивисты из Дуйсбурга привлекли на конференцию коллег – Портсмута (Великобритания) и Вильнюса (Литва).

Как пояснил начальник отдела Государственного архива Пермского края Александр Глушков, идея международного сотрудничества родилась ещё в год юбилея

Победы в 2015 году. Администрация города Перми предложила коллегам из породненных городов принять участие в выставке «Города-побратимы в годы Второй мировой войны». Первым откликнулся Дуйсбург, который предоставил много ценной архивной информации. Сотрудничество в архивной отрасли и обмен материалами продолжились и после успешного проведения выставки в Перми. В рамках конференции состоялась презентация книги «Пермь-Дуйсбург: история промышленных городов в 20-30-е годы XX века». В подготовке издания приня-

ли участие Государственный архив Пермского края, Архив города Перми и муниципальный архив Дуйсбурга.

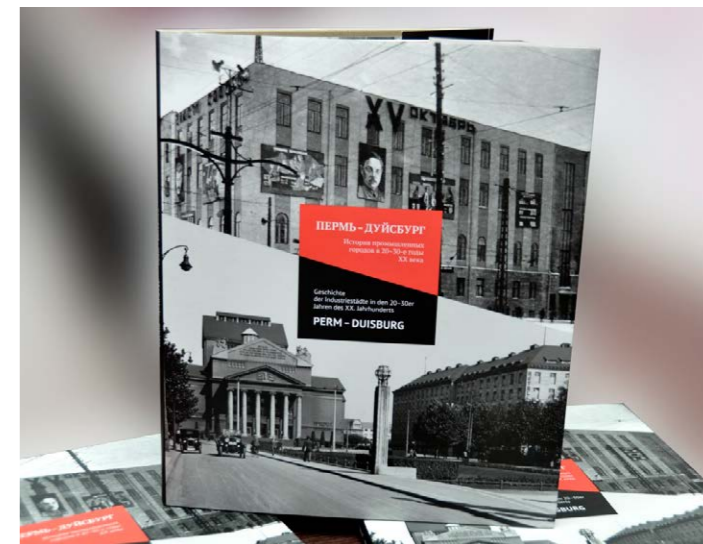
Книга вышла в свет к десятилетию побратимских связей Перми и Дуйсбурга и представляет собой сборник 118 редких фотодокументов по межвоенной истории двух городов. Издание состоит из пяти разделов, которые посвящены архитектуре, инфраструктуре и транспорту, промышленности, культуре и спорту, повседневной жизни.

Немецкая делегация, которую возглавлял заместитель мэра Дуйсбур-

га Эрман Кочалар, успела поучаствовать не только в конференции «Архивы без границ», но и в мероприятиях, посвященных празднованию Дня города. Во время торжественного приема у Главы города г-н Кочалар обратился к участникам с приветственным словом от имени жителей города Дуйсбурга, подчеркнув важность укрепления сотрудничества между нашими городами. Представители Дуйсбурга также обсудили с пермскими властями ряд проектов и встретились с мэром Перми Дмитрием Самойловым.



«Что касается архивов, то тут немцы подчёркивали, что они многому у нас научились. В Перми – одна из самых передовых систем хранения документов. Архивная отрасль состоит из четырёх компонентов: хранение, комплектование, учёт и использование документов. В плане хранения документов Пермский архив находится на очень высоком уровне. Так, в этом году архивисты из Австрии, Литвы, Великобритании, участвовавшие в конференции «Архивы без границ», сказали, что у них нигде нет такой системы пожаротушения, климат-контроля и т.д», – отметил Александр Глушков.



## Пермские студенты из Академии живописи съездили на практику на Сицилию

В мае этого года студенты Уральского филиала Российской академии живописи, ваяния и зодчества Ильи Глазунова из Перми в очередной раз отправились в Италию на художественную практику.

Поездка состоялась благодаря Договору о сотрудничестве между Российской академией живописи, ваяния и зодчества Ильи Глазунова (Уральский филиал) и Академией изящных искусств им. Микеланджело (город Агридженто), подписанному 15 июля 2015 года.

На солнечной Сицилии пермские студенты могли пообщаться со своими коллегами из местного вуза, обменяться опытом и поработать на пленэрах. На мероприятиях присутствовал мэр города, ми-

нистр культуры и местное телевидение.

Ознакомительные поездки в Италию проходят с тех пор, как между Пермью и Агридженто завязалась побратимские отношения.

Как рассказала куратор проекта, студентка V курса академии Елизавета Иванова, итальянская сторона организовала для 11 пермских студентов экскурсию по городам Шакка, Палермо и Агридженто.

Пермяки жили в отеле города Шакка на берегу моря. Смена обстановки после дождливого ураль-

ского лета дала прекрасную возможность не только насладиться местными видами, но и запечатлеть их во время пленэров, совершенствуя свои профессиональные навыки.

У пермских студентов после поездки в Италию всегда много впечатлений и положительных эмоций.

«Когда ты летишь в Италию не просто так отдыхать, а заниматься любимым делом, все вещи видятся под другим углом, две недели пролетают как два дня. Ничего не могло быть лучше после трудной

сессии, чем эта поездка. Новизна ощущений окатила как морская солёная вода. Всех встретили так, как будто мы знакомы всю жизнь, только ненадолго их покидали», - рассказала Елизавета Иванова.

Итальянский побратим Перми стал для пермских студентов уже действительно родным. Там всегда рады пермякам, их принимают очень добрые и отзывчивые люди. А все работы, которые сделали наши ребята во время пленэра, разместили в галерее города Агридженто.

